

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**

Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevsky

Emergency: 250.891.4507

Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255

Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)

1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1

Web: www.stnicholasparish.org E-mail: stnicks@telus.net

Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski
www.nweparchy.ca*

**ДВАДЦЯТЬ ВОСЬМА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ
TWENTY EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST**

Steadfast in struggles, martyr James, you delivered up your body on behalf of Christ our God! Your hands and legs were severed, your fingers, arms, shoulders, and at the last, your head. You ascended to heaven to reign with the King of all. Therefore, since you have struggled mightily, do not cease to intercede that our souls may be saved from all harm by the alien.

Possessing boldness before Christ, ever-memorable martyr, you fervently intercede for all who celebrate your honoured festival with faith, delivering them from misfortunes and freeing them from the passions, rescuing them from the evils that surround them, granting their souls salvation by your divine prayers, that we may glorify your splendid struggles!

When the members of your flesh were cut off you endured unbearable pain and wounds, truly glorious James! You manfully trampled the savagery of the tormentors underfoot, receiving a priceless crown of victory! Now adorned with it, O blessed one, you stand with those who suffered with you, before the throne of the Master!



Holy Martyr James of Persia

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	Хто Там По Дорозі / Who Goes There pg. 106-108
COMMUNION HYMN	Тіло Христове / Let Me Receive You O Christ pg. 258-259
CLOSING HYMN	Боже Великий Єдиний pg. 264

Please join us today in singing our Sunday hymns!

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, November 27	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, November 28	NO SERVICES	*****
TUESDAY, November 29	NO SERVICES	*****
WEDNESDAY, November 30	NO SERVICES	*****
THURSDAY, December 1	NO SERVICES	*****
FRIDAY, December 2	NO SERVICES	*****
SATURDAY, December 3	NO SERVICES	*****
SUNDAY, December 4	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!

SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, November 20	Eph. 6: 10-17	Glikeria Iwanuck	Darryl Huculak
SUNDAY, November 27	Col. 1: 12-18	Andrij Pelekhaty	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, December 4	Col. 3: 4-11	Natalia Bryndak	William Vanderven
SUNDAY, December 11	Heb. 11:9-10,17-23	Motria Koropecy	Robert Herchak

Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!

PARISH COUNCIL EXECUTIVE	PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES
CHAIRPERSON..... Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS..... 1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON..... Darlene DeMerchant - 250.727.3837	EUCHARIST..... for the sick - any time
SECRETARY..... Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS..... by appointment
TREASURER..... William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES..... six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FINANCIAL SECRETARY..... David Newberry - 250.598.8197	FUNERALS..... by appointment
FUNDRAISING/HALL RENTAL..... Robert Herchak - 250.386.7872	ANOINTING..... any time
MAINTENANCE..... Murray Chapman - 250.658.4769	HOSPITAL VISITS..... any time
LITURGICAL COMMITTEE... Motria Koropecy - 250.658.3051	
MEMBER AT LARGE..... Caroline Smudy - 778.440.9419	
VIBRANT PARISH..... Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



THE VIBRANT PARISH

A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST

Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbor, Leadership
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
(His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 337

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Glory: Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now: Theotokion, Tone 3: Today the Virgin stands before us in the church* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.* Angels are worshipping with hierarchs,* Apostles exult with prophets,* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

Prokeimenon, Tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing. *Verse:* Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Epistle - Col. 3:12-16 - A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Colossians: Brothers and Sisters, put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness, and patience, bearing with one another and forgiving one another, if one has a grievance against another; as the Lord has forgiven you, so must you also do. And over all these put on love, that is, the bond of perfection. And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly, as in all wisdom you teach and admonish one another, singing psalms, hymns, and spiritual songs with gratitude in your hearts to God.

Alleluia, Tone 3: *Verse:* In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever. *Verse:* Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Gospel - Luke 18:18-27 - An official asked him this question, "Good teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus answered him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments, 'You shall not commit adultery; you shall not kill; you shall not steal; you shall not bear false witness; honor your father and your mother.'" And he replied, "All of these I have observed from my youth." When Jesus heard this he said to him, "There is still one thing left for you: sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have a treasure in heaven. Then come, follow me." But when he heard this he became quite sad, for he was very rich. Jesus looked at him (now sad) and said, "How hard it is for those who have wealth to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God." Those who heard this said, "Then who can be saved?" And he said, "What is impossible for human beings is possible for God."

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.



Тропар, глас 3: Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни,* бо показав владу рукою Своєю Господь,* Він смертю смерть подолав,* первістоком з-поміж мертвих став,* визволив нас із глибин аду,* і подав світові велику милість.

Слава: Кондак, глас 3: Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий,* і нас візвів із брам смерти;* нині Адам веселиться і радіє Єва,* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

І нині: Богородичний, глас 3: Діва сьогодні стоїть перед нами у храмі* та з хорами святих невидимо за нас молиться Богу.* Ангели з архиереями поклоняються, апостоли ж з пророками радуються,* бо за нас благає Богородиця споконвічного Бога.

Прокімен, глас 3: Співайте Богові нашому, співайте;* співайте цареві нашому, співайте.
Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості.

Апостол - Кол. 3:12-16 - До Колосян Послання Святого Апостола Павла Читання:
Браття і сестри, Отож, зодягніться, як Божі вибранці, святі та улюблені, у щире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння. Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простив, робіть так і ви! А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз досконалости! І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте! Слово Христове нехай пробуває в вас рясно, у всякій премудрості. Навчайте та напоумляйте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні!

Алилуя, глас 3: *Стих:* Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова. *Стих:* Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Євангеліє - Лука 18:18-27 - І запитався Його один із начальників, говорячи: Учителю Добрий, що робити мені, щоб впадкувати вічне життя? Ісус же йому відказав: Чого звеш Мене Добрим? Ніхто не є Добрий, тільки Сам Бог! Знаєш заповіді: Не чини перелюбу, не вбивай, не кради, не свідкуй неправдиво, шануй свого батька та матір. А він відказав: Усе це я виконав від юнацтва свого! Як почув це Ісус, то промовив до нього: Одного тобі ще бракує: Розпродай усе, що ти маєш, і вбогим роздай, і матимеш скарб свій на небі. Вертайся тоді, та й іди вслід за Мною! А він, коли почув це, то засумував, бо був вельми багатий. Як побачив Ісус, що той засумував, то промовив: Як тяжко багатим увійти в Царство Боже! Бо верблюдові легше пройти через голчине вушко, ніж багатому в Боже Царство увійти... Ті ж, що чули, спитали: Хто ж тоді може спастися? А Він відповів: Неможливе людям можливе для Бога!

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

ANNOUNCEMENTS

◆ **HAPPY BIRTHDAY** to MARIA DEWBERRY, WILLIAM VANDERVEN and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

- ◆ **UKRAINIAN CHRISTMAS FOOD FAIR & HOT LUNCH:** Saturday, Dec. 3 from 11:00 am - 2:00 pm at St. Nicholas Ukrainian Hall at 1110 Caledonia Ave. Victoria. Sale of Baba's best perogies, cabbage rolls, Ukrainian sausage, borscht, sauerkraut, Ukrainian breads, pastries and preserves. Stock up for Christmas and stay for a hot Ukrainian lunch. Cash only. Wheelchair access, free parking. To pre-order call 250.384-2255

- ◆ **PLEASE NOTE:** Nov. 26 - Dec.10 Fr. Yuri will be away attending Vibrant Parish coordinator's meeting in Ukraine. During this time in case of emergencies please phone Fr. Ian Stuart (Hospital Chaplain) at 250.889.3761 OR at 250.388.5571.

- ◆ **ST. NICHOLAS PARISH PRAZNYK** will be celebrated on Sunday, December 11. The 10:00 am celebratory Divine Liturgy will be followed by a Praznyk Lunch in our parish hall. We cordially invite all of our parishioners and friends of the parish to share in this annual celebration. A potluck lunch is planned with a special visit with St. Nicholas.

- ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!

- ◆ **HELPING WOUNDED SOLDIERS IN UKRAINE:** Legendary group **SKAY** Ukrainian Rock-Pop band is coming to Victoria on Dec. 3 as part of their tour through the USA and Canada! Oleg Sobchuk and his team will perform their best and most memorable songs at the Ukrainian Cultural Centre. Doors open at 6pm; performance at 7pm. Proceeds will go to Maple Hope Foundation to help rehabilitate injured soldiers in Ukraine. Tickets available at Ukrainian Cultural Centre (3277 Douglas St); regular: \$30, kids 12 & under - FREE. Tickets & Info 250.475.2585

- ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837)

- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecy for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051)

- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the

Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005)

◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.

◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners

CHRISTMAS FOOD FAIR FOOD PREPARATION SCHEDULE			
Wed. Nov. 30	Rib cabbage	10:00-11:30 am	Need 3 volunteers
Thu. Dec. 1	Make cabbage rolls	10:00 am-1:00 pm	Need 13-15 volunteers
Fri. Dec. 2	Set up hall for the Food Fair	1:00-5:00 pm	Need 5-6 volunteers
	Bring personal baking to hall this day		
Sat. Dec. 3	Food Fair & Lunch	8:30 am-4:00 pm	Need 25+ volunteers
Looking forward to another successful Christmas Food Fair. Many, many thanks for everyone's anticipated help. May God Bless You.			
For more info contact Robert Herchak at 250.386.7872 or email rlherchak@gmail.com			

**Ukrainian Christmas
Food Fair & Hot Lunch**
Saturday, December 3, 2016
11am - 2pm
St. Nicholas Parish Hall
1110 Caledonia Ave.



- * Frozen Food Sale
- * Perogies
- * Cabbage Rolls
- * Borscht
- * Kobassa
- * Saurkraut
- * Preserves
- * Home Baking

who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

◆**BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

◆**SUNDAY, NOVEMBER 20 DONATION:**Coffee: \$29.25; Vigil lights: \$11.50; Loose collection: \$38.00; Envelope collection: \$576.00; Pre-authorized payments Nov 14 to Nov 20: \$120.00

VoX

(Voices of Christ)

**under the direction of Marlon Narciso
presents**

In The Spirit of Christmas

**A Benefit Concert for
Thembaletu Shelter for Children**

**December 11, 2016 at 7:00pm
Holy Cross Parish Church
4049 Gordon Head Rd**



Admission by donation